

MX-8

Multi Norm /
i / c / hp / df /
uk Multi Norm



Bedienungsanleitung

Operating Instruction

Manual de Instrucción

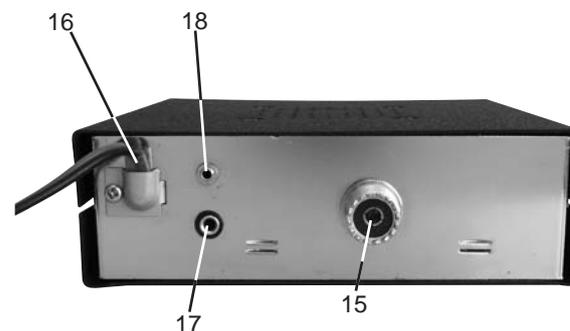
Manuale d'istruzioni

Mode d'emploi

Handleiding

TEAM
electronic

Downloaded from www.cbradio.nl



Deutsch Seite 4 - 11

- 1 Mikrophon mit Spiralkabel + 6-Pol Stecker
- 2 Kanalwahltaste Aufwärts [▲]
- 3 Kanalwahltaste Abwärts [▼]
- 4 Sendetaste [PTT]
- 5 Rufsignaltaete [SIGNAL]
- 6 LCD-Anzeige
- 7 Modulation [Mode]
- 8 Kanalsuchlauf oder Tastatur-sperre [SC / KL]
- 9 Kanalwahlwählschalter [Channel]
- 10 Rauschsperreregler und auto. Rauschsperrung [SQ/Asq]
- 11 Lautstärkereger / Ausschalter [Vol / Off]
- 12 Mikrofonanschlussbuchse 6polig, GDCH-Norm
- 13 Zweikanalüberwachung oder Hintergrundbeleuchtung [DW / B]
- 14 Vorrangkanaltaste für Kanal 9 / 19 [CH9 / 19]
- 15 Antennenanschlussbuchse SO239
- 16 Stromversorgungskabel
- 17 Anschlussbuchse für externen Lautsprecher 3,5 mm
- 18 Anschlussbuchse für externen S-Meter 2,5 mm

English page 12 - 19

- 1 Microphone with curled cable and 6 pin plug
- 2 Channel selector key Up [▲]
- 3 Channel selector key Down [▼]
- 4 Push to talk key [PTT]
- 5 Call tone key [SIGNAL]
- 6 LC display
- 7 Modulation toggle switch [Mode]
- 8 Channel scanning or Key Lock [SC / KL]
- 9 Rotary channel selector switch [Channel]
- 10 Squelch control and automatic squelch [SQ / Asq]
- 11 Volume control, On/Off switch [Vol / Off]
- 12 Microphone socket 6 pin 8 GDCH standard)
- 13 Dual Watch or LCD background illumination selector key [DW / B]
- 14 Channel 9 / 19 priority key [CH9 / 19]
- 15 Aerial connector SO239
- 16 DC power cable
- 17 Jack socket (3.5 mm) for external speaker
- 18 Jack socket (2.5 mm) for external S-meter

Español página 20 - 27

- 1 Micrófono con cable rizado y conector 6 pin
- 2 Botón de selector canal/ Arriba [▲]
- 3 Botón selector canal/ Abajo [▼]
- 4 Botón pulsar para hablar [PTT]
- 5 Botón tono de llamada [SIGNAL]
- 6 Indicador LCD
- 7 Selección de modulación [Mode]
- 8 Botón de exploración de canal o botón de bloqueo [SC / KL]
- 9 Interruptor selector rotativo de canal [Channel]
- 10 Interruptor de Squelch + Squelch automático [SQ/Asq]
- 11 Control de volumen, Encendido/Apagado [Vol / Off]
- 12 Conector de micrófono 6 pin (GDCH estándar)
- 13 Doble escucha o botón selector de iluminación de fondo LCD [DW / B]
- 14 Botón de prioridad canal 9 / 19 [CH9 / 19]
- 15 Conector de antena aéreo SO239
- 16 Cable de alimentación DC
- 17 Conector Jack (3,5 mm) para altavoces externos
- 18 Conector Jack (2,5 mm) para S-Meter externo

Italiano página 32 - 38

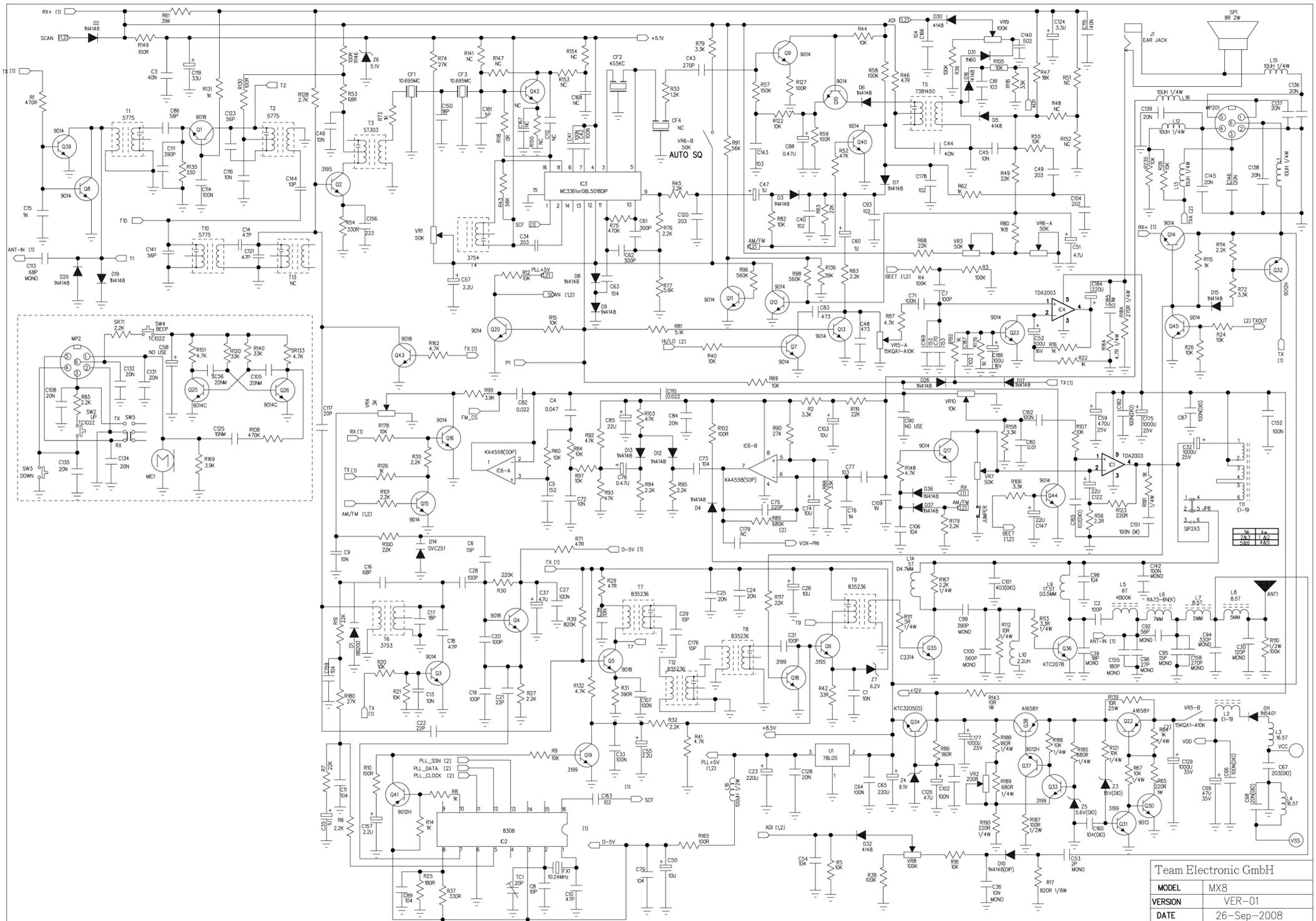
- 1 Microfono con cavo spiralizzato e spina a 6 Pin
- 2 Tasto selettore canale UP [▲]
- 3 Tasto selettore canale Down [▼]
- 4 Tasto PTT
- 5 Tasto segnale chiamata
- 6 Display LCD
- 7 Regolazione volume + interruttore [Vol / Off]
- 8 Tasto scansione canali o tasto blocco [SC / KL]
- 9 Interruttore a rotazione per selezione canale [Channel]
- 10 Regolazione Squelch + Squelch automatico [SQ / Asq]
- 11 Regolazione volume+ interruttore ON/OFF
- 12 Presa microfono a 6 Pin (GDCH standard)
- 13 Dual Watch o tasto selezione retroilluminazione LCD [DW / B]
- 14 Tasto di canale 9 / 19 prioritario [CH9/19]
- 15 Connettore SO239
- 16 Cavo alimentatore
- 17 Jack (3,5 mm.) per altoparlante esterno
- 18 Jack (2,5 mm.) per S-Meter esterno

Français page 39- 45

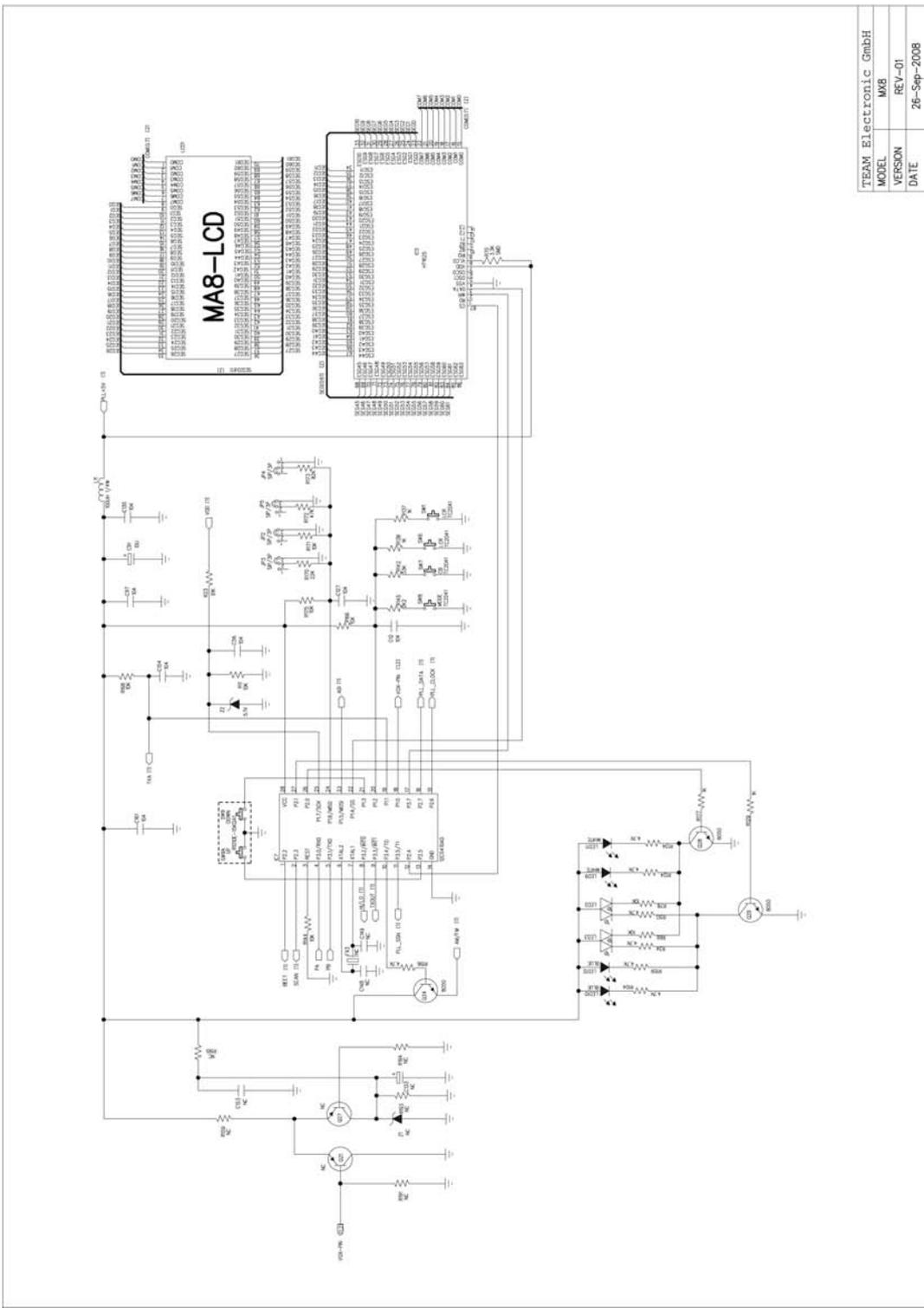
- 1 Microphone avec câble torsadé et fiche 6 broches
- 2 Touche de sélection de canaux vers le haut [▲]
- 3 Touche de sélection de canaux vers le bas [▼]
- 4 Touche d'émission [PTT]
- 5 Touche de la tonalité [SIGNAL]
- 6 Afficheur du type LCD
- 7 Réglage du volume et marche / arrêt [Vol / Off]
- 8 Touche de la recherche de canaux et de la verrouillage du clavier [SC / KL]
- 9 Sélecteur rotatif de canaux [Channel]
- 10 Réglage et marche / arrêt du squelch et squelch automatique [SQ / Asq]
- 11 Réglage du volume et marche / arrêt [Vol / Off]
- 12 Prise du microphone 6 broches (standard GDCH)
- 13 Touche de contro de deux canaux et touche de sélection de l'éclairage de l'afficheur LCD [DW / B]
- 14 Touche canal 9 / 19 prioritaire [CH9/19]
- 15 Connecteur d'antenne SO239
- 16 Câble d'alimentation
- 17 Prise jack (3,5 mm) pour un haut-parleur externe
- 18 Prise jack (2,5 mm) pour un S-mètre externe

Netherland pagina 46 - 53

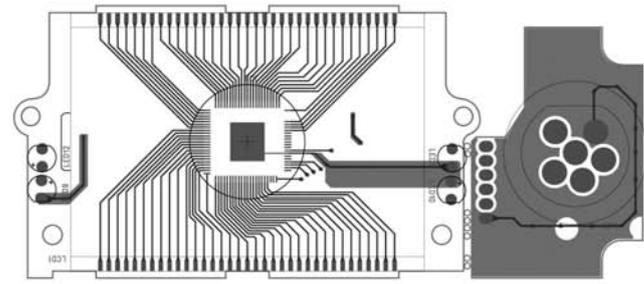
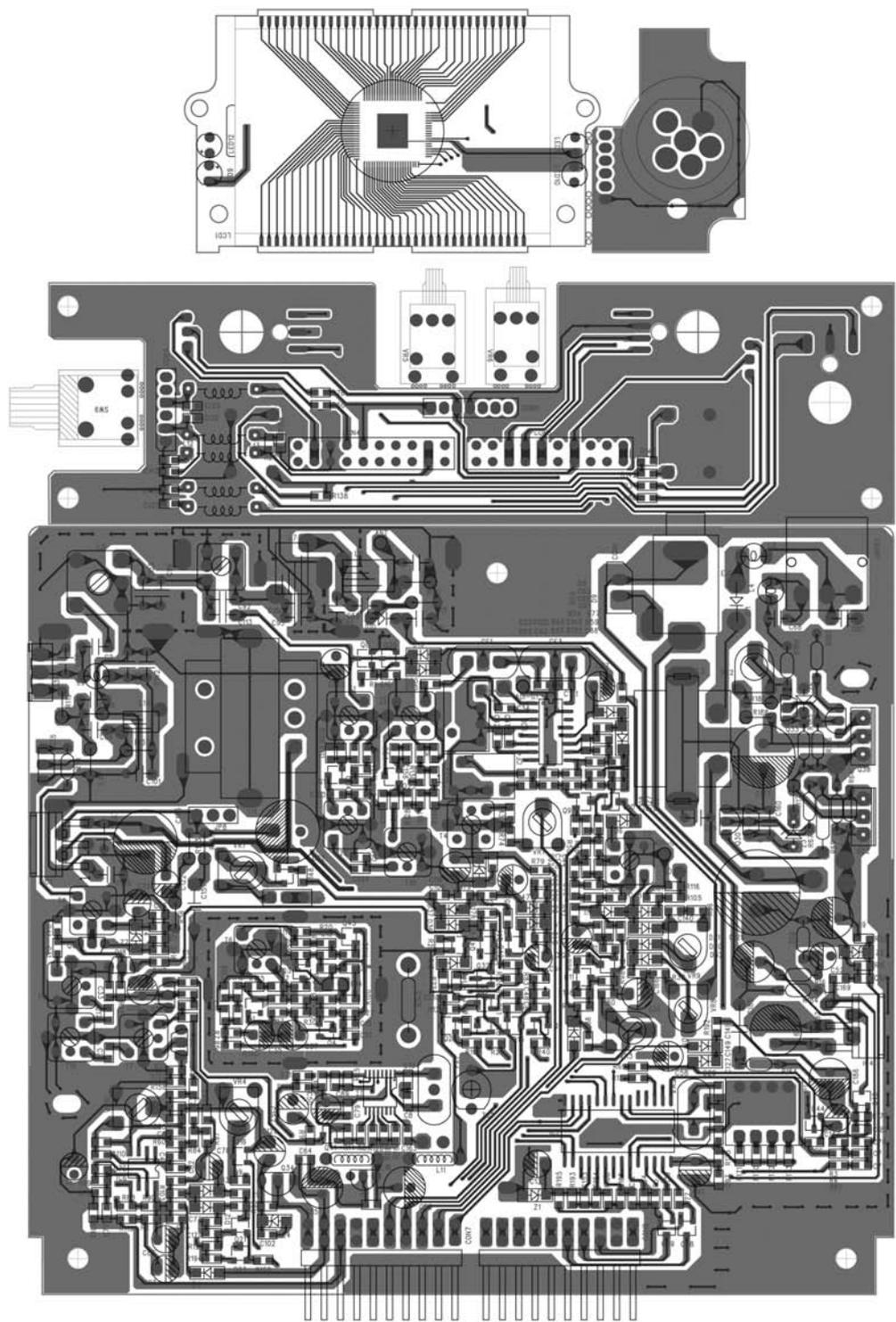
- 1 Microfoon met spiraal kabel en 6 pin plug
- 2 Kanaal selectie omhoog [▲]
- 3 Kanaal selectie omlaag [▼]
- 4 Push to talk toets [PTT]
- 5 Oprooptoon toets [SIGNAL]
- 6 LC display
- 7 Volume bediening, Aan/Uit schakelaar [Vol / Off]
- 8 Toets voor scannen van de kanalen of toetsen blokkering [SC / KL]
- 9 Draai schakelaar voor de kanalen [Channel]
- 10 Squelch bediening + automatische squelch [SQ / Asq]
- 11 Volume bediening, Aan/Uit schakelaar [Vol / Off]
- 12 Microfoon aansluiting 6 pin (GDCH standaard)
- 13 Dual Watch of keuze toets voor LCD achtergrond verlichting [DW / B]
- 14 Kanaal 9 / 19 priority toets [CH9/19]
- 15 Antenne aansluiting SO239
- 16 DC kabel
- 17 Jack aansluiting (3.5 mm) voor externe luidspreker
- 18 Jack aansluiting (2.5 mm) voor externe Signaal meter



Team Electronic GmbH
 MODEL MX8
 VERSION VER-01
 DATE 26-Sep-2008



TEAM	Electronic GmbH
MODEL	MA8
VERSION	REV-01
DATE	26-Sep-2008



Installazione del Team MX-8

INDICE

Installazione del Team MX-8-FS

1) Installazione di un'antenna Cb	33
2) Connessione volante	33
3) Installazione sull'auto	34
4) Microfono DM-106S	34
5) Alimentazione	34

Funzionamento dell'apparato Team Road-Com-FS

1) Accensione [Vol / Off]	35
2) Testo scorrevole	35
3) Squelch [SQ / Asq]	35
4) Selezione canale [▲] [▼]	35
5) Selezione riproduzione audio [Mode]	35 - 36
6) Retroilluminazione schermo LCD [DW / B]	36
7) Selettore di Modalità [Mode]	36
8) Tipologia Modelli	36
9) Trasmissione	36
10) Tono di chiamata	36
11) Priorità canale 9 / 19 [CH9 / 19]	36 - 37
12) Tasto scansione canali [SC / KL]	37
13) Dual Watch o tasto blocco [DW / B]	37
14) Funzione blocco tasti [SC / KL]	38
15) Presa esterna per altoparlante	38
16) Presa esterna per misuratore di segnale	38

Informazioni supplementaria

1) Istruzioni di sicurezza	38
2) Precauzioni generali	38
3) Assistenza	38
Schema di principio	28 - 31
Tabelle Canali & Frequenza	54
Caratteristiche	55

1) Installazione di un'antenna Cb

L'Antenna è una delle parti più importanti dell'applicazione. Il tipo di antenna e la sua posizione hanno una grande importanza sul funzionamento del sistema. Per favore considerare i seguenti criteri di selezione della migliore posizione ed installazione della vostra antenna:

- > Assicuratevi che l'antenna sia progettata per le operazioni radio a 27 Mhz
- > La posizione dell'antenna deve essere tanto più alta possibile e senza ostacoli nelle vicinanze.
- > Il cavo volante non deve essere danneggiato e le spine devono essere collegate correttamente.
- > Assicuratevi che il cavo dell'antenna non sia piegato con curve troppo strette.
- > Tanto più è lunga l'antenna, maggiore è il rendimento nel funzionamento.

Quando installate un'antenna per CB, per favore seguite il seguente consiglio:

- > L'antenna dovrebbe essere fissata al centro della parte più grande della carrozzeria(capote).
- > L'antenna deve essere a massa con la parte metallica dell'automezzo.

Ci sono anche alcune alter possibilità per fissare l'antenna sulla macchina senza la necessità di forare la carrozzeria, per esempio montando l'antenna sulla gronda, montando l'antenna su appositi supporti, o usando un'antenna con una base magnetica.

Per operazioni da base fissa, raccomandiamo l'utilizzo di apposite antenna da base,montata sul tetto dell'abitazione.

- > Per favore non montare l'antenna CB vicino alla radio o ad un'antenna TV per prevenire interferenze nella ricezione radio o TV.
- > Controllate il buono stato della linea di alimentazione e delle "messe a terra",quando montate l'antenna sul tetto.
- > L'antenna per stazione radio da base deve essere collegata con massa a terra.
- > Tutti I cavi alimentazione collegati, compreso il cavo antenna non devono essere di lunghezza superiore ai 3m.

2) Connessione volante

Prima di premere il tasto di trasmissione, dev'essere stabilita un'adeguata connessione volante. La spina PL259 del cavo (coassiale) è collegato alla presa SO239 (15) sul pannello posteriore. Assicurarsi che tutti i connettori siano fermamente chiusi e correttamente saldati. Connessioni inadeguate possono danneggiare la radio e ridurne di funzionamento.

L'antenna deve essere collegata alla radio, altrimenti una parte della trasmissione di potenza si rifletterà sull'antenna e non sarà irradiata. Ciò determina anche un calo nel numero di operazioni. L'abbinamento antenna/linea/radio va verificato prima di trasmettere (tramite Rosmetro interposto tra la radio e la linea ,verificando il minimo rapporto SWR ,ed eventualmente tarando l'antenna per arrivare ad un risultato ottimale). Dopo la misurazione della SWR,il Rosmetro deve essere rimosso dalla linea di antenna.

3) Installazione sull'auto

Quando si vuole fissare la radio sulla vostra auto, potete fissarla sotto il cruscotto, con l'aiuto della staffa di montaggio inclusa, o inserirla in un alloggiamento autoradio utilizzando il telaio incluso. Dovrete sempre montare il transceiver dove gli interruttori sono facilmente accessibili. Altri importanti accortezze per la corretta posizione di montaggio sono:

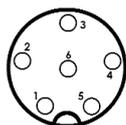
- > nessuna interferenza al veicolo,
- > buon accesso ai controlli della vettura,
- > sufficiente circolazione d'aria per evitare il surriscaldamento della radio nella modalità di trasmissione.

Si prega di tener conto che l'LC Display (6) è ben leggibile solo da un certo punto di vista. Un intenso irraggiamento solare può influenzare la leggibilità del display. Quindi, si raccomanda di scegliere la migliore posizione prima dell'installazione finale. L'unità può essere facilmente fissata in diverse posizioni sull'auto utilizzando l'acclusa staffa di montaggio.

4) Microfono DM-106S

Collegare il microfono (1) nei 6 piedini della presa (12) sul pannello anteriore. Noterete che entrano solo in una modalità (obbligata). La trasmissione e la ricezione non sono possibili senza il microfono. L'assegnazione dei pin della spina GDCH standard di microfono è riportata di seguito:

- PIN 1 Modulazione
- PIN 2 Altoparlante
- PIN 3 PTT
- PIN 4 UP/DOWN
- PIN 5 Massa
- PIN 6 6+12 Volt



Vista laterale del connettore del microfono o vista superiore del microfono plug-in.

Il microfono standar DM-106S, che è dotato di canale di selezione e di segnale acustico, è incluso nella confezione del MX-8. Questo microfono è la soluzione migliore per il MX-8.

5) Alimentazione

Prima di collegare alimentazione al cavo con fusibile, verificare che la radio sia spenta, ruotando il controllo del volume (11) [**Vol / Off**] in senso antiorario, fino a sentire il suono che ne indica lo spegnimento.

Poi collegare i due conduttori spelati all'altra estremità del cavo, con il 13,8 volt DC della batteria del veicolo. L'unità è stata progettata per funzionare con un sistema elettrico terreno negativo. Appoggiare il cavo, per quanto possibile, lontano da particolari, che possono causare interferenze. Guardare la corretta polarità durante la connessione.

- | | |
|-------|--|
| NERO | Collegare a -MENO/ massa della batteria |
| ROSSO | Collegare a 12 Volts+ Più della batteria auto. |

Per le operazioni della stazione base utilizzare un alimentatore adatto (13,2 V / 2,5 A, ad esempio, TEAM serie LabNT). L'alimentazione deve essere progettata per il funzionamento con un trasmettitore, altrimenti possono verificarsi interferenze dalla rete o eccessiva tensione.

Dopo aver collegato correttamente il microfono, le parti volanti e la fonte di alimentazione, si possono iniziare le operazioni radio.

Funzionamento dell'apparato Team Road-Com-FS

1) Accensione [Vol / Off]

L'apparato si accende, ruotando il tasto controllo del volume (11) [Vol / Off] in senso orario, verso il centro posizione. Una volta acceso, i simboli appaiono sul display LCD (6) e la retroilluminazione LCD è accesa. Quando l'apparato viene acceso dopo una interruzione di alimentazione, funziona sul canale numero 9 nella modalità FM e la retroilluminazione LCD è color blu. Regolare il livello del suono con il controllo del volume all'intensità desiderata. Tutte le impostazioni, che sono effettuate durante il funzionamento del ricetrasmittitore, restano memorizzate dopo che l'unità viene spenta, a condizione che l'alimentazione non sia interrotta.

2) Testo scorrevole

Con questa modalità, il testo che scorre sul display, informa in merito alla funzione in uso (modalità AM/FM, numero canale, range di frequenza, accensione TX, e tensione presente 12/24 V).

Queste informazioni sono visualizzate per circa 50 sec. quando la radio viene accesa, e vengono ripetute ogni minuto.

Quando si è in modalità ricezione e trasmissione, lo scorrimento del testo è interrotto, ed inizia di nuovo dopo un minuto dall'interruzione.

Non c'è nessuno scorrimento di testo quando lo squelch è aperto (vedi punto 3) Squelch (SQ/ASQ).

3) Squelch [SQ / Asq]

I forti disturbi di fondo, spesso riscontrabili sui canali liberi, possono essere soppressi con la funzione squelch. Ruotando lentamente in senso orario il controllo squelch (8) si potrà trovare il punto dove i disturbi saranno eliminati. Fermare la rotazione del controllo squelch quando ritenuto sufficiente il livello di soppressione disturbo. Girando in senso orario il soppressore di disturbo, si incrementa l'eliminazione di interferenze di segnale, cosa positiva anche per stazioni deboli.

Lo squelch automatico [**SQ / Asq**] può essere attivato ruotando in senso anti-orario lo squelch control fino al click. In questa posizione la normale funzione squelch è disabilitata, mentre è in funzione lo squelch automatico impostato all'interno.

4) Selezione canale [▲] [▼]

Tutti i canali possono essere selezionati premendo il tasto selezione canale (2) e (3) sul microfono, o ruotando il selettore canale (9) sul pannello anteriore per il canale desiderato. Il numero del canale verrà visualizzato sul display LCD con grandi caratteri mentre la frequenza sarà visualizzata con piccoli caratteri (6). Non è possibile nessun tipo di selezione, mentre la radio è in modalità TX. Il passo dei canali è a sistema circolare. Si può passare dal canale 40 (80) al canale 1 e viceversa. Per la comunicazione con altra stazione CB, gli stessi dovranno essere impostati sul medesimo canale.

5) Selezione riproduzione audio [Mode]

Soltanto la versione MX-8 c è dotato di un tasto riproduzione audio (7) [**Mode**].

Quando viene acceso dopo una interruzione dell'alimentazione il suono in ricezione è impostato su medio livello, che è indicato nel display LCD con il simbolo "LO". Premendo il tasto di

riproduzione audio (7) [**Mode**] il tono ricevente cambia in modo più squillante. Questo è indicato sul display LCD con il simbolo "HI". Premendo di nuovo il tasto del suono, il tono di ricezione torna a medio livello, indicato con il simbolo "LO"

6) Retroilluminazione schermo LCD [DW / B]

Premendo brevemente il tasto della retroilluminazione del display LCD (13) [**B**] per circa 2 o 3 secondi, puoi cambiare la retroilluminazione LCD da color arancione a blu e viceversa.

7) Selettore di Modalità [Mode]

Il MX-8 può lavorare in Modalità AM o FM.

Quando viene acceso dopo un'interruzione di alimentazione l'unità funziona sul canale numero 9 in modalità FM, che è indicata con il simbolo "FM". Premendo il tasto (7) [**Mode**] puoi selezionare tra la modalità AM e FM. La modalità AM selezionata sarà indicata con il simbolo "AM".

8) Tipologia Modelli

L'apparato MX-8 può essere fornito in modelli diversi con differenti canali, tipi di modulazione e potenza di trasmissione.

Il tipo "MX-8 -c" funziona solo sui 40 canali CEPT e solo con il tipo di modulazione FM. La potenza di trasmissione è 4 W.

Il tipo "MX-8 -i" opera sui 40 canali CEPT, e questo permette ad ogni canale di funzionare sia in modalità FM che AM. La potenza di trasmissione è 4W in modalità FM e 1 W in modalità AM.

Il tipo "MX-8 - hp" opera sui 40 canali CEPT, e questo permette ad ogni canale di funzionare con entrambi i tipi di modulazione FM e AM. La potenza di trasmissione è 4 W in modalità FM e in 4 W in modalità AM.

Il tipo "MX-8 - df" è impostato internamente alla versione "4340". Questo tipo opera sui 40 canali CEPT in modalità FM e in modalità AM.

La potenza di trasmissione è 4 W in modalità FM e in 1 W in modalità AM.

9) Trasmissione

Per trasmettere mantenere premuto il tasto PTT (4) sul microfono (1). Sul display LCD appare il simbolo **TX**, e il misuratore a barre nella parte inferiore del display visualizza la relativa trasmissione del segnale. La sensibilità del microfono (1) è stata tarata a dare buoni risultati parlando di norma, ad una distanza di 5-10 cm. Parlare troppo forte potrebbe causare distorsioni del segnale e rendere difficile la comprensione. Mentre si è in modalità di trasmissione non vi è alcuna possibilità di modificare alcuna impostazione della radio e il ricevitore è disattivato. Al termine della trasmissione rilasciare il tasto PTT (4) e si ritorna alla modalità di ricezione.

10) Tono di chiamata

Premendo contemporaneamente il tasto di trasmissione (4) (PTT) e il tasto di chiamata (5) [**SIGNAL**] sul microfono (1), un tono di chiamata sarà trasmesso e potrà essere ascoltato solo da altra stazione, a condizione che sia accesa sullo stesso canale e con lo stesso tipo di modulazione.

11) Priorità canale 9 / 19 [CH9/19]

La MX-8 è dotata di un canale prioritario 9 e 19. Il canale prioritario 9 è selezionato premendo il tasto (20) [CH9/19] una volta. Per selezionare il canale 19, premere il tasto (20) [CH9/19] due volte.

Quando la priorità canale è settata, il canale e la frequenza lampeggiano sul display e tutti i tasti di funzione compreso il selettore canale rotatorio sono disabilitati. Solo la trasmissione e l'attivazione della funzione VOX è possibile. Per ritornare al canale precedente, premere il tasto (20) (CH9/19) una volta, se è stato selezionato il canale prioritario 9, o due volte, se è stato settato il canale prioritario 19.

Una volta ritornati alla regolare modalità, tutte le funzioni saranno nuovamente attivate.

12) Tasto scansione canali [SC / KL]

Se questa funzione è attiva, l'unità ricerca i canali occupati.

Se questa funzione non lavora con lo squelch aperto, sistemare il controllo squelch (10) [**SQ / Asq**] secondo il punto 2 prima di attivare la funzione di scansione.

Premere il tasto (8) [**SC / KL**] brevemente per avviare la scansione dei canali. Ora i canali stanno cercando verso l'alto e il simbolo **SC** appare sullo schermo LCD. La funzione di scansione si ferma sul prossimo canale su cui si apre un segnale dello squelch. Nel momento in cui la scansione è terminata compare il simbolo **SC**.

Per una prematura disattivazione della funzione di scansione, spingere il tasto (8) [**SC / KL**].

Poi il simbolo **SC** scompare dal display, e il canale attuale sarà quello in essere prima della disattivazione della funzione di scansione.

13) Dual Watch [DW / B]

Questa funzione consente di vedere l'attività su due canali alla volta. Prima di attivare questa funzione assicurarsi che la funzione dello squelch sia chiusa sui canali liberi.

Prima selezionare la prima ricerca canale tramite il selettore canale rotante (9) o il tasto Up / Down [**▲**] e (3) [**▼**] sul microfono e la sua modulazione. Premere poi brevemente il tasto (13) [**DW / B**] in modo che il duplice orologio simbolo **DW** tasto (13) [**DW / B**] sul display LCD.

Tenere premuto brevemente il tasto (13) [**DW / B**] ancora una volta finché il simbolo **DW** appare costantemente ciò a significare che la funzione Dual Watch è finalmente attivata. Assicuratevi che la seconda pressione sul tasto Dual Watch non sia inferiore ai 23 secondi dopo la prima volta, altrimenti la funzione DW sarà abortita, che sarà indicato con la fine del lampeggio del simbolo **DW** sul display.

Se in nessuna delle due ricerche canali viene ricevuto alcun segnale, l'unità passerà da un canale all'altro 2 volte al secondo. Se in una di queste ricerche canale viene ricevuto un segnale, con lo squelch aperto, l'unità rimarrà su di essa fino a quando il canale è di nuovo libero. 7 secondi dopo l'unità continuerà il passaggio da un canale all'altro come prima.

Se si preme brevemente il tasto (13) [**DW / B**] un'altra volta, il simbolo **DW** lampeggerà ancora sul display LCD.

Adesso potete selezionare una seconda ricerca canale attraverso il selettore canale rotatorio (9) o il tasto Up/Down (2) e (3) sul microfono e la sua modulazione. Quel canale sul quale era l'unità.

Per disattivare la funzione Dual Watch e rimanere sul canale attuale premere brevemente il tasto dual Watch (13). E' possibile trasmettere sul canale attuale ma non è terminata la funzione Dual Watch. La disattivazione della funzione DW sarà tale quando il simbolo **DW** sarà sparito dal display.

14) Funzione blocco tasti [SC / KL]

Premendo lungamente il tasto blocco tasti (8) [SC / KL]. Tale funzione è indicata con il simbolo  sul display LCD.

Ora l'unità ignorerà qualsiasi selezione tasto tranne l'interruttore On/Off (11) il tasto Up/Down (2) e (3) e il selettore canale rotatorio (9).

E' possibile solo la trasmissione. La funzione rimane attiva se l'unità rimarrà alimentata.

Per disattivare la funzione blocco premere il tasto (19) un'altra volta per un breve periodo di circa 2 secondi.

Nello stesso momento sparirà il simbolo  dal Display.

15) Presa esterna per altoparlante

Il MX-8 è fornito di una presa da 3,5 millimetri (17) posta sul pannello posteriore per collegare un altoparlante esterno dall'impedenza di 4 - 8 Ohm. Per 4 Ohm di impedenza l'altoparlante può essere di 4 watt (ad esempio Team TS-500). Quando l'altoparlante esterno è collegato lo speaker interno sarà spento.

16) Presa esterna per misuratore di segnale

E' presente inoltre una presa da 2,5 millimetri (18) posta sul pannello posteriore del MX-8 per collegare un S-tester esterno con una spina da 2.5 millimetri (Team MP 930).

Informazioni supplementaria

1) Istruzioni di sicurezza

Gli autisti devono mantenere l'attenzione alle regole del traffico usando il ricetrasmittitore in un veicolo. Gli autisti dovrebbero utilizzare un dispositivo per il funzionamento radiofonico a mani libere (viva voce) mentre guidano, per esempio la funzione del VOX o un microfono a mani libere come il Team DM-106VOX. L'apparato, quando in modalità TX, irradia energia RF. Mantenere l'antenna ad una distanza di sicurezza.

2) Precauzioni generali

Proteggere l'apparato da umidità e da polvere. Non immagazzinare nei punti dove la temperatura può aumentare e causare danni, per esempio al sole. L'apparato può essere pulito utilizzando un panno morbido. Non usare i prodotti chimici per pulire l'apparato.

3) Assistenza

L'apparato non deve essere aperto. Le riparazioni o regolazioni "fai da te" non devono essere effettuate, poiché ogni modifica o intervento non autorizzato provocherà l'annullamento del permesso di utilizzo, della garanzia e renderà nulli i reclami. Non usare l'apparato se sembra non funzionare correttamente. In questo caso staccare immediatamente l'apparato dalla fonte di alimentazione. Se riscontrato un difetto, il rivenditore autorizzato/specializzato Team, o Team devono essere avvisati con in ogni caso.

TEAM MX-8

Kanal - Frequenz (MHz) / Channel - Frequency (MHz) / Canaux - Fréquence (MHz) /
Canal - Frecuencia (MHz) / Kanaal - Frequentie (MHz)

CEPT	D	UK	PL	df
01 - 26.965	41 - 26.565	01 - 26.60125	01 - 26.960	1A - 26.83
02 - 26.975	42 - 26.575	02 - 26.61125	02 - 26.970	2A - 26.87
03 - 26.985	43 - 26.585	03 - 26.62125	03 - 26.980	3A - 26.93
04 - 27.005	44 - 26.595	04 - 27.63125	04 - 27.000	
05 - 27.015	45 - 26.605	05 - 27.64125	05 - 27.010	
06 - 27.025	46 - 26.615	06 - 27.65125	06 - 27.020	
07 - 27.035	47 - 26.625	07 - 27.66125	07 - 27.030	
08 - 27.055	48 - 26.635	08 - 27.67125	08 - 27.050	
09 - 27.065	49 - 26.645	09 - 27.68125	09 - 27.060	
10 - 27.075	50 - 26.655	10 - 27.69125	10 - 27.070	
11 - 27.085	51 - 26.665	11 - 27.70125	11 - 27.080	
12 - 27.105	52 - 26.675	12 - 27.71125	12 - 27.100	
13 - 27.115	53 - 26.685	13 - 27.72125	13 - 27.110	
14 - 27.125	54 - 26.695	14 - 27.73125	14 - 27.120	
15 - 27.135	55 - 26.705	15 - 27.74125	15 - 27.130	
16 - 27.155	56 - 26.715	16 - 27.75125	16 - 27.150	
17 - 27.165	57 - 26.725	17 - 27.76125	17 - 27.160	
18 - 27.175	58 - 26.735	18 - 27.77125	18 - 27.170	
19 - 27.185	59 - 26.745	19 - 27.78125	19 - 27.180	
20 - 27.205	60 - 26.755	20 - 27.79125	20 - 27.200	
21 - 27.215	61 - 26.765	21 - 27.80125	21 - 27.210	
22 - 27.225	62 - 26.775	22 - 27.81125	22 - 27.220	
23 - 26.255	63 - 26.785	23 - 26.82125	23 - 26.250	
24 - 27.235	64 - 26.795	24 - 27.83125	24 - 27.230	
25 - 27.245	65 - 26.805	25 - 27.84125	25 - 27.240	
26 - 27.265	66 - 26.815	26 - 27.85125	26 - 27.260	
27 - 27.275	67 - 26.825	27 - 27.86125	27 - 27.270	
28 - 27.285	68 - 26.835	28 - 27.87125	28 - 27.280	
29 - 27.295	69 - 26.845	29 - 27.88125	29 - 27.290	
30 - 27.305	70 - 26.855	30 - 27.89125	30 - 27.300	
31 - 27.315	71 - 26.865	31 - 27.90125	31 - 27.310	
32 - 27.325	72 - 26.875	32 - 27.91125	32 - 27.320	
33 - 27.335	73 - 26.885	33 - 27.92125	33 - 27.330	
34 - 27.345	74 - 26.895	34 - 27.93125	34 - 27.340	
35 - 27.355	75 - 26.905	35 - 27.94125	35 - 27.350	
36 - 27.365	76 - 26.915	36 - 27.95125	36 - 27.360	
37 - 27.375	77 - 26.925	37 - 27.96125	37 - 27.370	
38 - 27.385	78 - 26.935	38 - 27.97125	38 - 27.380	
39 - 27.395	79 - 26.945	39 - 27.98125	39 - 27.390	
40 - 27.405	80 - 26.955	40 - 27.99125	40 - 27.400	

Technische Daten / Technical data / Caractéristiques /

Características técnicas / Technische gegevens

Empfängerempfindlichkeit / Receiver Sensitivity / Sensibilité du récepteur / Sensibilidad Receptor / Ontvangergevoeligheid	FM : 1.6µV / 1.2 KHz; 20 dB (S+N+D)/N AM : 2.4µV / 60%; 20 dB (S+N+D)/N
Zwischenfrequenzen / Intermediate frequencies / Fréquences Intermedia / Frecuencia intermedia / Middenfrequenties	1. ZF/IF 10.695 MHz 2. ZF/IF 455 KHz
Squelch Empfindlichkeit / Squelch Sensitivity / Sensibilité du Squelch / Sensibilidad Squelch / Squelch gevoeligheid	1.0 µV - 2.0 mV
NF-Ausgangsleistung / Audio Output Power / Puissance de sortie audio / Potencia Salida Audio / LF-uitgangsvermogen	1.9 W / 8 Ohm (10% THD)
Sendeleistung / TX output power / Puissance d'emission / Potencia de Salida / Zendvermogen	FM max. 4 W / 50 Ohm AM max. 1 W / 50 Ohm hp: AM max. 4 W / 50 Ohm
Hub / Deviation / Déviation / Desviación / Balayage de fréquence / Frequentieverschuiving	max. 2 KHz / FM
Modulationsgrad / Modulation Degree Degré de modulation / Grado de modulación / Modulatiegraad	85 % max. AM
Frequenztoleranz / Frequency tolerance / Tolérance de fréquence / tolerancia de frecuencia / Frequentietolerantie	max. ± 600 Hz
Ober-/Nebenwellenunterdrückung / Harmonic / spurious suppression / Réjection des (non) harmoniques / Supresión de los armónicos / Onderdrukking van storingen	≤ 4 x 10 ⁻⁹ W ≤ 2.5 x 10 ⁻⁹ W
Stromaufnahme / Current consumption / Consommation / Intensidad absorbida / Stroomverbruik	FM: 1100 mA / TX AM: 600 mA / TX, 150 mA / RX hp: AM: 1800 mA / TX
Betriebsspannung / Power Supply Voltage / Alimentation / Alimentación / Voedingsspanning	max. 12 V / 24 V nom.
Abmessungen / dimensions / dimensions / Dimensión / Afmetingen	145 mm x 45 mm x 153 mm
Gewicht / weight / Poids / Peso / Gewicht	1005 gr.

TEAM MX-8

for sale and use in:

TEAM MC-8 Multi Norm for sale and use in :

• CZ (FM only) • DE • LT • PL

TEAM MC-8i for sale and use in :

• BE • CH • DE • ES • FI • FR • IT • NL • NO • PT • SE

TEAM MC-8c for sale and use in :

• AT • BE • CH • DE • DK • ES • FR • GB • IT • NO • PT • SE

TEAM MC-8UK for sale and use in :

• GB

TEAM Electronic GmbH

Bolongarostrasse 88

D-65929 Frankfurt am Main

GERMANY

Tel. ++49 - 69 - 300 9 500

Fax ++49 - 69 - 314382

eMail team-electronic@t-online.de

Web Page www.team-electronic.de

